



# KIỀU BÀO với Quê Hương

Kinh Biểu  
Số  
08  
2016

ỦY BAN VỀ NGƯỜI VIỆT NAM Ở NƯỚC NGOÀI TP.HCM  
OVERSEAS VIETNAMESE COMMITTEE OF HO CHI MINH CITY



Trại hè Thanh thiếu niên Kiều bào và Tuổi trẻ Thành phố năm 2016

- **Cách mạng tháng Tám - biểu tượng tuyệt vời của sức mạnh Việt Nam** (trang 2)
- **Trại hè Thanh thiếu niên Kiều bào và Tuổi trẻ Thành phố năm 2016**  
**Kỷ niệm một chuyến đi** (trang 3 - 6)
- **Cử nhân tiếng Việt đầu tiên ở Ukraine** (trang 10 - 11)
- **Tôi rất mừng khi thành phố ưu tiên cho kiều bào về cống hiến** (trang 14)

# Cách mạng tháng Tám

## Biểu tượng tuyệt vời của sức mạnh Việt Nam

Trong trang sử dụng nước và giữ nước vẻ vang của dân tộc Việt Nam, cuộc Cách mạng tháng Tám năm 1945 là một trong những mốc son chói lọi, một bước ngoặt vĩ đại của dân tộc. Nhân dân ta từ thân phận nô lệ đã trở thành người làm chủ đất nước, làm chủ vận mệnh của mình. Cuộc tổng khởi nghĩa tháng Tám 1945 là biểu tượng tuyệt vời của sức mạnh Việt Nam, của tinh thần, ý chí, bản lĩnh và tri tuệ Việt Nam.

### Tâm vóc, ý nghĩa Cách mạng tháng Tám

Cách mạng tháng Tám thành công là kết tinh truyền thống đấu tranh kiên cường, bất khuất của dân tộc ta có lịch sử hàng nghìn năm chống xâm lược, là kết quả của 80 năm chống ách thống trị thực dân, trực tiếp là 15 năm đấu tranh của giai cấp công nhân và nhân dân Việt Nam dưới sự lãnh đạo của Đảng Cộng sản Việt Nam - Đảng do Chủ tịch Hồ Chí Minh sáng lập và rèn luyện.

Thắng lợi của Cách mạng tháng Tám và sự ra đời của Nhà nước Việt Nam Dân chủ Cộng hòa đánh dấu bước ngoặt vĩ đại trong lịch sử dân tộc. Nước ta từ một nước thuộc địa và nửa phong kiến, trở thành một nước độc lập, tự do, phát triển theo con đường xã hội chủ nghĩa, có quan hệ quốc tế rộng rãi, có vị thế ngày càng quan trọng trong khu vực và trên thế giới. Nhân dân ta từ thân phận nô lệ trở thành người làm chủ đất nước, làm chủ xã hội. Đảng Cộng sản Việt Nam từ một Đảng hoạt động bí mật trở thành Đảng cầm quyền.

Chủ tịch Hồ Chí Minh đã từng nói: "Chẳng những giai cấp lao động và nhân dân Việt Nam ta có thể tự hào, mà giai cấp lao động và những dân tộc bị áp bức nơi khác cũng có thể tự hào rằng: Lần này là lần đầu tiên trong lịch sử cách mạng của các dân tộc thuộc địa và nửa thuộc địa, một Đảng mới 15 tuổi đã lãnh đạo cách mạng thành công, đã nắm chính quyền toàn quốc" (Báo cáo Chính trị tại Đại hội đại biểu toàn quốc lần thứ II của Đảng năm 1951, khi Bác nói về thắng lợi của Cách mạng tháng Tám năm 1945).

Từ đây, cả dân tộc ta bước vào cuộc trường chinh mới nhằm bảo vệ độc lập, thống nhất đất nước, mở ra kỷ nguyên độc lập, tự do và chủ nghĩa xã hội. Cuộc chiến đấu ấy ghi dấu ấn sâu sắc của một cuộc cách mạng mang tính thời đại và ngày càng làm rạng rỡ non sông, đất nước ta.

### Bài học về sức mạnh to lớn của nhân dân

Cách mạng tháng Tám 1945 đã để lại nhiều bài học vô cùng quý báu. Một trong những bài học đó là cách mạng là sự nghiệp của nhân dân dưới sự lãnh đạo của Đảng. Để lãnh đạo cách mạng thành công, Đảng phải dựa vào nhân dân, vì nhân dân mà chiến đấu và phục vụ, luôn luôn gắn bó mật thiết với nhân dân, phát huy cao độ sức mạnh của nhân dân.

Lúc phát động cuộc Tổng khởi nghĩa tháng Tám, Đảng chỉ có khoảng 5.000 đảng viên, một con số rất nhỏ bé so với tổng số dân nước ta lúc đó là vào khoảng 20 triệu người. Nhưng Đảng ta là một Đảng tiên phong cách mạng, có đường lối đúng đắn, giương cao ngọn cờ giải phóng dân tộc, giành lại độc lập cho Tổ quốc, chính quyền về tay nhân dân, lại có phương pháp, hình thức đấu tranh phong phú, linh hoạt, kịp thời nắm bắt thời cơ, xây dựng và tổ chức, sử dụng lực lượng đúng lúc, cán bộ, đảng viên gương mẫu đi đầu cho nên đã động viên được hàng chục triệu nhân dân vùng lên,

chỉ trong vòng nửa tháng đã xác lập chính quyền nhân dân trong cả nước.



Tư lệnh Việt Nam Giải phóng quân Võ Nguyên Giáp duyệt binh lần đầu tiên ở Hà Nội ngày 26/8/1945 sau khi giành được chính quyền.

Bài học về sức mạnh to lớn của nhân dân và sự gắn bó mật thiết giữa Đảng với nhân dân có ý nghĩa sâu sắc không chỉ đối với Cách mạng tháng Tám 1945, đối với hơn 30 năm chiến đấu gian khổ bảo vệ nền độc lập và thống nhất Tổ quốc, mà còn cho cả ngày nay trong sự nghiệp xây dựng chủ nghĩa xã hội. Đó là một chân lý lớn của cách mạng Việt Nam, một nội dung quan trọng của tư tưởng Hồ Chí Minh khi Người nhấn mạnh và thực hiện nhất quán: "Đoàn kết, đoàn kết, đại đoàn kết. Thành công, thành công, đại thành công."

Trong sự nghiệp đổi mới gần 30 năm qua, cùng với việc đề ra đường lối và các chính sách đổi mới đúng đắn, Đảng luôn luôn giương cao ngọn cờ đại đoàn kết toàn dân, phát huy sức mạnh toàn dân tộc, gắn liền với sức mạnh thời đại, tạo ra nguồn lực to lớn, đưa đất nước ra khỏi khủng hoảng kinh tế - xã hội, phát triển kinh tế với nhịp độ khá nhanh, đẩy mạnh công nghiệp hóa, hiện đại hóa, xây dựng và bảo vệ Tổ quốc Việt Nam xã hội chủ nghĩa.

Đặc biệt, trải qua gần 30 năm phấn đấu bền bỉ, phải vượt qua biết bao khó khăn thử thách, dù trong hoàn cảnh thời cơ và nguy cơ đan xen nhau, có lúc nguy cơ lẩn át cả thời cơ, công cuộc đổi mới do Đảng khởi xướng và lãnh đạo, lại được sự đồng lòng của nhân dân, đã giành được những thắng lợi to lớn và có ý nghĩa lịch sử.

Bộ mặt đất nước có sự thay đổi cơ bản và toàn diện. Kinh tế tăng trưởng khá nhanh, sự nghiệp công nghiệp hóa, hiện đại hóa, phát triển kinh tế thị trường định hướng xã hội chủ nghĩa được đẩy mạnh. Đời sống nhân dân được cải thiện rõ rệt. Hệ thống chính trị và khối đại đoàn kết toàn dân tộc được củng cố và tăng cường. Chính trị - xã hội ổn định. Quốc phòng và an ninh được giữ vững. Vị thế Việt Nam trên trường quốc tế không ngừng được nâng cao. Sức mạnh tổng hợp của quốc gia đã tăng lên rất nhiều, tạo ra thế mới và lực mới để đất nước tiếp tục đi lên với triển vọng tốt đẹp./.

TUYÊN GIÁO (theo TTX)

## Trại hè Thanh thiếu niên Kiều bào và Tuổi trẻ Thành phố năm 2016

Trại hè Thanh thiếu niên Kiều bào và Tuổi trẻ Thành phố năm 2016 là năm tổ chức thứ 11 với chủ đề "Tôi yêu Việt Nam" diễn ra từ ngày 19-22/7/2016 tại TP.HCM và Đà Lạt. Có 60 trại sinh từ các nước Campuchia, Lào, Thái Lan, Mỹ, Nga, Séc, Ucraina... cùng các bạn là đoàn viên, thanh niên tình nguyện viên của Thành Đoàn và Chi đoàn Ủy ban về người Việt Nam ở nước ngoài Thành phố tham gia.

Tham gia trại hè, các bạn trại sinh đã tham gia các hoạt động: giao lưu với các bạn Huyện Đoàn Bình Chánh và trải nghiệm một giờ làm nông dân; tham quan và tìm hiểu về quy trình Xử lý chất thải của công ty TNHH Xử lý chất thải Việt Nam, một công ty do kiều bào ở Mỹ trở về Thành phố đầu tư cho lĩnh vực môi trường của Thành phố, tham quan Phố đi bộ Nguyễn Huệ, viếng tượng đài Bác Hồ, tham quan XQ Đà Lạt Sứ quán và tìm hiểu công việc sáng tạo nghệ thuật của các nghệ nhân thêu, tìm hiểu quy trình trồng, thu hoạch dâu tây, tham quan đường hầm Đất Sét, Dinh Bảo Đại, chơi trò chơi chinh phục đỉnh Lang Biang, giao lưu với đồng bào dân tộc, trải nghiệm không gian văn hóa cổng chiêng.

Phát biểu tại buổi khai mạc Trại hè, ông Phạm Văn Hải, Chủ nhiệm Ủy ban về người Việt Nam ở nước ngoài cho biết: "Trại hè Thanh thiếu niên kiều bào và Tuổi trẻ Thành phố tổ chức mỗi năm một lần. Tham gia trại hè, các em sẽ được khám phá càng nhiều danh lam thắng cảnh của đất nước càng khắc sâu tinh yêu thương đối với đất nước và đồng bào ruột thịt của quê hương Việt Nam ta".



Các bạn trại sinh tham gia trải nghiệm một giờ làm nông dân

## KỶ NIỆM

# Một chặng đ

### Những trải nghiệm khó quên

Dưới ánh nắng hè vàng óng như mật ngọt, tùng nhóm các bạn trẻ thi nhau cấy lúa, tát nước, be bờ. Khuôn mặt ai cũng lấm tấm mồ hôi nhưng vẻ mệt mỏi đã biến mất nhường chỗ cho nụ cười. Em Thuỷ Linh, 17 tuổi, kiều bào Nga trong bộ bà ba màu hồng cánh sen, bước lên từ cánh đồng cho biết: "Em rất vui vì trại hè Thanh thiếu niên kiều bào và Tuổi trẻ Thành phố lần này cho em cơ hội trải nghiệm cuộc sống của người nông dân quê mình. Trước đây, khi nghe bố mẹ em kể về cuộc sống lam lũ "bán mặt cho đất bán lưng cho trời" của người nông dân, em có thể hình dung nỗi vất vả của họ. Song, cho đến hôm nay, khi tự tay em thực hiện công việc này, em mới thật sự hiểu và thấm thía hơn những điều ba mẹ em đã nói. Em thấy công việc của người nông dân thật khó và vất vả"

Xem tiếp trang 6 .....



# Phóng sự Ánh TRẠI HÈ THANH THIẾU NIÊN



Các bạn trại sinh tham quan Đường hầm đất sét



Trại sinh tát nước trên đồng nắng trưa để hiểu nỗi cơ cực của người nông dân



Giao lưu với ông David Dương, doanh nhân kiều bào Mỹ



Phản thưởng cho các bạn sau 1 giờ làm nông dân



Bà Nguyễn Thị Kim Dung, Phó Bí thư Thường trực Huyện ủy Bình Chánh trao tặng biểu tượng Láng Le Bầu Cò, một địa danh cách mạng của huyện cho các em trại sinh

# KIỀU BÀO VÀ TUỔI TRẺ THÀNH PHỐ NĂM 2016



Dù trời mưa, các bạn trại sinh vẫn hào hứng tham gia các trò chơi



Cả đội cùng nhau luộc trứng để “tiếp sức” cho cuộc hành trình chinh phục đỉnh Lang Biang



Cùng nhau thử tài khéo léo



Cả trại phản khơi hò reo khi chinh phục đỉnh Lang Biang



Các bạn trại sinh cùng ca hát nhảy múa bên ánh lửa trại cùng với các bạn trẻ dân tộc K'ho



Các bạn trại sinh tham gia các trò chơi vui nhộn



Một tiết mục văn nghệ của trại sinh tại lễ bế mạc

Linh tham dự trại hè lần này là lần thứ hai, em nói sẽ tiếp tục tham gia trại trong những lần tiếp theo: "Mỗi năm, tham gia trại, em đều có những cảm xúc và trải nghiệm khác nhau. Ví dụ như trại hè lần trước với chủ đề "Biển xanh quê em", em được hiểu thêm về biển đảo Việt Nam, về bảo vệ chủ quyền biển đảo của các chiến sĩ Hải quân Việt Nam ta, về cuộc sống và sinh hoạt của người dân vùng biển, thì trại hè năm nay em được đến với núi rừng, với văn hóa cổng chiêng của đồng bào dân tộc. Nói chung là Trại hè rất vui, em có thêm nhiều bạn mới đến từ nhiều nơi trên thế giới. Đặc biệt là sau khi trại hè kết thúc, dù không gặp nhau nữa, nhưng tại em vẫn giữ liên lạc với nhau".

Điểm mới của trại hè năm nay là các em được đến thăm và giao lưu với ông David Duong, doanh nhân kiều bào Mỹ về đầu tư trong lĩnh vực môi trường cho Thành phố. Qua đây, các em sẽ hiểu hơn vì sao khi đã thành công ở xứ người, ông lại quyết định "lội ngược dòng" về quê hương, góp phần vào quá trình xử lý rác thải ở Thành phố. Cũng tại đây, các em được giao lưu trực tiếp (không qua phiên dịch) với ông Kevin More, người Mỹ, Giám đốc điều hành của Công ty Xử lý chất thải Việt Nam để hiểu thêm công việc của những người "làm sạch môi trường". Đặc biệt, trong ngày đầu tiên của trại hè, các em còn được gặp gỡ đại diện lãnh đạo huyện Bình Chánh, bà Nguyễn Thị Kim Dung, Phó Bí thư Thường trực Huyện ủy. Bà Dung đã thăm hỏi, tặng quà, chúc sức khỏe các em và chúc trại hè thành công tốt đẹp.

## Hành trình khám phá vẻ đẹp của vùng cao nguyên thơ mộng

Chia tay với thành phố Hồ Chí Minh nào nhiệt, các em sẽ đến với vùng cao nguyên Đà Lạt thơ mộng được mệnh danh là thành phố ngàn hoa. Không chỉ được chiêm ngưỡng hoa cỏ của thiên nhiên, mà các em còn được

ngắm nhìn những tác phẩm tranh thêu nghệ thuật của các nghệ nhân XQ. Qua bàn tay khéo léo, những người nghệ sĩ đã tái hiện vẻ đẹp của đất trời, cảm xúc và tình yêu của con người vào từng đường kim, mũi chỉ để tạo nên những bức tranh khiến du khách chỉ biết mê mải trầm trồ thán phục về sự tài hoa của người nghệ sĩ. Không chỉ thế, các bạn còn cùng nhau chinh phục đỉnh Lang Biang cao khoảng 1900m so với mực nước biển. Em Gia Linh, 19 tuổi, kiều bào Séc cho biết: "Nếu không có trại hè, em sẽ nghĩ chẳng bao giờ mình có thể đi bộ đến 5-6 km đường dốc nhu thế". Gia Bảo, 10 tuổi, kiều bào Mỹ, trai sinh nhỏ nhất Trại hè thì chia sẻ: "Em thích nhất là cùng các anh chị đạp xe vòng quanh Hồ Xuân Hương và trò chơi trò luộc trứng trên đường lên đỉnh Lang Biang". Em Giáp Khách Băng, 18 tuổi, kiều bào Đức thì ấn tượng khi lần đầu được đến thăm dinh của vua Bảo Đại, vị hoàng đế cuối cùng của triều đình phong kiến Việt Nam. Khánh Băng nói buổi tham quan này rất có ý nghĩa vì nó giúp em hiểu thêm về lịch sử Việt Nam.

Và khi đêm xuống, bên ánh lửa bập bùng, các bạn được say sưa ngắm nhìn những điệu múa uyển chuyển của các bạn trẻ dân tộc K'ho, cùng thưởng thức thịt nướng với rượu cần, cùng giao lưu với nhau bằng những điệu múa lời ca... Những giây phút bỡ ngỡ ban đầu qua mau, các bạn trại sinh cùng siết chặt vòng tay nhau đi vòng quanh đống lửa trại. Cái lạnh về đêm của vùng cao nguyên không còn đáng bận tâm nữa, khi các bạn cùng nhau "cháy hết mình" trong các trò chơi tập thể, các điệu nhảy dân vũ trẻ trung... Và khi ánh lửa trại dần tàn, những điệu múa vui tươi, sôi động bắt đầu lảng lai... nhường chỗ cho sự lưu luyến, bịn rịn khi giờ chia tay sắp đến gần. Những vòng tay siết chặt, những cái ôm thật chặt, và những dòng lưu bút trao nhau sẽ trở thành những kỷ niệm khó quên lắng đọng trong trái tim mỗi người./.

THU BA

# Hội Liên lạc với người Việt Nam ở nước ngoài TP.HCM

# CHUẨN BỊ KỶ NIỆM 10 NĂM THÀNH LẬP



Quang cảnh buổi họp

**S**áng ngày 17/6/2016, Hội Liên lạc với người Việt Nam ở nước ngoài TP.HCM đã họp Ban Chấp hành chuẩn bị kỷ niệm 10 năm ngày Thành lập Hội (14/9/2006 - 14/9/2016). Theo bà Luong Bạch Vân, Chủ tịch Hội Liên lạc với người Việt Nam ở nước ngoài Thành phố, buổi họp nhằm lấy ý kiến góp ý của các thành viên Ban Chấp hành và Ban Liên lạc kiều bào quận, huyện về tổ chức chương trình kỷ niệm, đánh giá tình hình hoạt động Hội và định hướng hoạt động trong thời gian tới.

Hội Liên lạc với người Việt nam ở nước ngoài TP.HCM là tổ chức xã hội tự nguyện của các tổ chức, cá nhân gồm kiều bào đã hồi hương về nước, làm ăn, sinh sống lâu dài và những người quan tâm đến công tác kiều bào trên địa bàn TP.HCM nhằm tập hợp, đoàn kết, thông tin tình hình trong nước về chủ trương đường lối, chính sách của Đảng và pháp luật của Nhà nước cho kiều bào nhằm góp phần xây dựng đất nước; đồng thời góp phần bảo vệ lợi ích chính đáng và hợp pháp của kiều bào khi ở nước ngoài và khi về nước. Mục đích của Hội là làm cầu nối giữa đồng bào trong nước với người Việt Nam ở nước ngoài, tạo điều kiện thuận lợi để kiều bào góp phần xây dựng đất nước.

Buổi họp đã thống nhất, dựa trên tình hình thực tế, Hội sẽ tổ chức chương trình kỷ niệm 10 năm thành lập theo hướng xã hội hóa. Đa số đều đồng ý tổ chức chương trình gọn nhẹ, thân mật đảm bảo vừa đánh giá chặng đường 10 năm hoạt động của Hội vừa tạo môi trường vui chơi, giao lưu văn hóa, ẩm thực, văn nghệ giữa các Hội viên, các Ban liên lạc và kiều bào, không gò bó vô khuôn mẫu lễ tân, trang trọng của hội nghị./.

PHÚC HẬU (UBVK)

Tháng năm

Bàn tay em nâng niu nhành hoa trắng  
Vé vuốt những cánh hoa dịu dàng trong nắng  
Ngao ngát hương đưa bến lối nhớ thán thương

Mây bồng bềnh trời trên màu xanh mènh mang  
Cả khu vườn rút tiếng cười đứa con trẻ  
Em trở về tuổi ngày thơ trong vòng tay ngoại  
Hai những chùm sâm tím ngát gió Trung du

Duỗi bất cùng chị, em bên những vạt hoa Mùa  
Nhám nháp cánh Phượng hồng  
lặng lòng tiếng ve ngân vào Hạ  
Mùa chia ly tuổi học trò xao xuyến quá  
Áo trắng mơ màng trên dốc nhỏ nắng rơi rơi

# Nỗi nhớ

Con chuồn ớt liệng hoài đồi cánh đơn côi  
Kỷ thi năm nào còn trong ta bao khát khao rực lửa  
Những ánh mắt thiết tha đã hòa cùng kỷ niệm  
Theo ta đi suốt năm tháng cuộc đời

Tháng năm về nỗi nhớ lại đầy voi...

ĐỖ THỊ HOA LÝ (Ukraine)

Nhật ký:

# HÀNH TRÌNH VỀ PHỐ BIỂN THĂM ANH

## "Những dặm sóng yêu thương" đưa tôi đến với Trường Sa

Thực lòng chưa bao giờ tôi dám nghĩ sẽ có một ngày tôi được đến với Trường Sa, nên tôi luôn giữ trong trái tim mình cái ước mơ thăm lặng ấy, "Những Dặm Sóng Yêu Thương" cứ âm thầm xô nhau đi và như một điều kì diệu chính những con sóng nhỏ ấy đã đưa tôi "Đến Với Trường Sa" vào đúng dịp kỷ niệm 61 năm thành lập Hải Quân Nhân Dân Việt Nam, nói sao hết sự xúc động và niềm tự hào trong tôi.

Dường như là một cái duyên, Tôi lại được đồng hành cùng con tàu mà tôi luôn thần tượng, con tàu mang yêu thương huyền thoại 996 và lời hứa của tôi đã được thực hiện

Ngày mai anh ạ  
Em sẽ về phố biển thăm anh  
Đúng bên thân tàu và lắng nghe biển hát  
Lắng nghe yêu thương sóng xô bờ đảo dạt  
Lắng nghe những mặn nồng tình sóng cát bên nhau

Trích "Em Sẽ Đến"

06h00 sáng ngày 07 tháng 05 năm 2016 Tôi cùng đoàn công tác số 11 rời nhà khách Bộ Tư Lệnh Hải Quân phía nam 1A Tôn Đức Thắng đến Cảng Cát Lái - Lữ Đoàn 125 để bắt đầu cuộc hành trình đến với Trường Sa, trái tim tôi với bao cảm xúc bồi hồi, người đón tôi đầu tiên là anh Tùng Tống, các thành viên khác hầu như ai cũng vất vả với việc mua sắm các loại hoa quả và thực phẩm dự trữ cho những ngày trên tàu, tôi thi được sự quan tâm hơn chút xíu từ những người anh người chú là bộ đội Hải Quân đã từng đọc thơ tôi và quý mến tôi nên lên tàu chỉ mang theo hai cái valy gồm quà cho bộ đội và hành lý cá nhân. Những người lính dạn dày gió muối với nụ cười thân thiện, nhiệt tình và chu đáo, họ lo cho chúng tôi từ bữa ăn giấc ngủ, miếng nước, chén cơm, có lẽ ai đã từng đi trên con tàu này cũng cảm thấy mình được sống trong một gia đình tràn ngập yêu thương.

Sau lễ dâng hương tại đài tưởng niệm các Anh hùng liệt sĩ Đoàn tàu Không số với sự có mặt của Bà Trương Mỹ Hoa, nguyên Phó Chủ tịch nước, Chủ tịch Quỹ học bổng Vừ A Dinh, Chủ tịch CLB Vì Hoàng Sa và Trường Sa thân yêu và các thành viên trong đoàn công tác, chúng tôi đã chia tay đất liền để ra với biển mè, ra với mảnh đất thiêng liêng của Tổ Quốc nơi đầu sóng anh hùng.

## 996 - Con tàu huyền thoại

Đã hơn hai mươi năm, biết bao mùa thay quân, bao mùa đưa đón nghĩa tình đất mẹ đến với đảo xa, con tàu đã không còn trẻ nữa, nhưng nó vẫn trẻ mãi trái tim nhiệt huyết, ấm áp yêu thương. Với riêng tôi, có được chút may mắn là đã một lần lên thăm tàu khi tàu làm công tác chuẩn bị đưa cán bộ chiến sỹ ra đảo thay quân hồi tháng 1 nên có dịp gặp và quen với các anh em ở tàu lúc ấy, vì thế mà lần này tôi cũng như được về lại ngôi nhà của mình vậy, và họ chính là những người anh thân thiết của tôi.

" Em cùng anh lướt sóng ra khơi  
Trên con tàu huyền thoại  
996 ơi em nghe tim mình bối rối  
Đã yêu rồi nay càng yêu anh hơn"  
Trích "Con Tàu Mang Yêu Thương"

Sau gần nửa ngày chúng tôi ra đến cửa biển, bắt đầu với những con sóng và cái hương nồng của gió muối, trời xanh trong và biển cũng xanh trong, đẹp đến lạ kì, mọi hình dung và trí tưởng tượng của tôi chưa bao giờ đạt tới.

Trường Sa ngày em đến  
Biển xanh trong những con sóng thật hiền  
Nắng vàng dịu cánh Hải Âu chao liệng  
Hương biển nồng nàn đón bước chân em  
Trích "Trường Sa Ngày Em Đến"

## Những câu chuyện trên boong tàu

Đoàn công tác số 11 gồm hơn 180 thành

viên đến từ nhiều đơn vị, mỗi người một tính cách, một sắc màu riêng, có người lần đầu tiên ra đảo, có người thi đã đi lần thứ 2, thứ 3 thậm chí là lần thứ 4 như nhà biên kịch Lê Quý Hiển, vậy mà ai cũng có cảm giác giống nhau, náo nức, bối rối.

Phòng của tôi ở khu E, Phòng 3E38 đối diện với phòng của chị Trần Phương Hạnh, một nhà biên kịch trẻ tài năng, người bạn đầu tiên của tôi trong đoàn công tác, gọi là chị nhung thực tế chị cũng bằng tuổi tôi thôi. Giọng nói nhẹ nhàng dễ đi vào lòng người là ấn tượng của tôi về chị.

Có lẽ không ai quên được những bữa cơm chiều trên boong tàu, những đêm giao lưu văn nghệ hướng về biển đảo. Quê hương đã gắn kết tình cảm trong mỗi thành viên của đoàn công tác lại với nhau như thế nào, chúng tôi cùng chia sẻ những kỷ niệm của người đã từng đến với Trường Sa trong các chuyến công tác trước đây và những hình dung trong tâm trí của người lần đầu ra với đảo, cùng vào bếp nhặt rau, chia phần cơm, rửa bát với anh em tổ phục vụ trên tàu, cùng hát nhau nghe mọi lúc mọi nơi, dường như con tàu suốt cả cuộc hành trình không ngủ, cùng với gió, với sóng và tiếng hát nhịp đập của đoàn công tác số 11.

Đêm 07/05/2016 là buổi giao lưu văn nghệ đầu tiên và cũng là đặc biệt nhất trên con tàu 996 mừng kỷ niệm 61 năm thành lập Hải Quân Nhân Dân Việt Nam, mở màn là tốp ca nam cán bộ chiến sỹ tàu 996 với ca khúc "Luót Sóng Ra Khoi", Chắc hẳn rằng tình cảm của các anh với con tàu, với sóng gió Trường Sa rất mãnh liệt và tha thiết nên lời ca cũng trở nên rộn ràng mang cảm xúc đầy tự hào.

Tiếp sau đó là các thành viên trong đoàn công tác số 11, dường như ai cũng muốn gửi gắm hết tình cảm của mình với người lính Hải Quân, người lính biển và Trường Sa thân yêu nên ai cũng cháy hết mình trong lời ca tiếng hát của mình, đặc biệt là nghệ sĩ ưu tú Hồng Tam với ca khúc "Nơi ấy là Trường Sa". Tiếng hát của chị dường như đã vượt ngàn con sóng, theo con gió biển đến với trái tim không chỉ của các thành viên trong đoàn công tác số 11 mà đã chạm vào trái tim những người lính kiên trung nơi đầu ngọn sóng, ca từ tha thiết, xúc động và chứa chan biết bao tình cảm của đất liền với Trường Sa.

## Đêm không ngủ

Ngoài một số chị em lần đầu đi biển chưa quen nên có chút chênh choáng phải nằm nghỉ từ khi mới lên tàu thi hầu hết các thành viên với cảm xúc bối rối xen lẫn với sự tò mò của mình về

biển thì đêm đầu tiên ấy là đêm thức cùng với biển, tất nhiên còn vài lý do khác nữa như cái nóng, cái chật chội trong căn phòng nhỏ có 8 thành viên chưa kịp biết tên, chưa kịp hiểu và chưa kịp thích nghi với hoàn cảnh sống mới nữa. Hình ảnh các thành viên tay ôm chăn gối, chiếu cắp nách ra mạn tàu, lén boong tàu tim chõng ngứa mới đáng yêu làm sao.

Tôi thi không phải bàn, bởi tôi đã chờ đợi cái ngày được ra khơi này lâu lắm rồi, sự háo hức, hồi hộp được trở về thăm "quê hương" dẫu chưa lần đặt chân đến, quê hương trong trái tim tôi, nơi mà tôi luôn dạy cho con gái mình biết yêu biết nhớ biết trân trọng từ khi con biết về hình ảnh chú bộ đội Hải Quân thi làm sao tôi có thể ngủ được,

## Trường Sa đó con

Những chấm tròn trên bản đồ nước Việt  
Mênh mông đại dương xanh xanh màu tha thiết  
Nối đôi bờ những da diết nhớ thương.  
Trường Sa trong tim mẹ nặng hai tiếng Quê hương  
Dẫu chưa lần đặt chân, chưa lần ra thăm đảo  
Nhưng nơi đó biết bao mùa giông bão  
Bao trái tim hồng đã vượt gian lao.

Trích "Con và Trường Sa của mẹ".

Khoảng 22g những ngọn đèn trên tàu đã tắt nhưng vẫn còn nghe đâu đó tiếng trò chuyện của các thành viên trong đoàn, tôi chọn cho mình một chiếc võng được ai đó mắc sẵn ngoài cabin, ngâm nga đôi câu thơ trong bài thơ "Đất Nước Cho Ta Tình Yêu" đã được biên tập trong tập thơ "Những Dặm Sóng Yêu Thương" của mình.

Lặng lẽ và dịu êm  
Đất nước cho đôi tim mình nỗi nhớ  
Để hai đầu cách trở  
Trường Sa vẫn gần mãi bên em  
Để lần đầu tiên em biết thao thức từng đêm  
Sợ khơi xa bão tố,  
Đang ủa về bên anh nơi đảo nhỏ  
Trần trở hoài thương lầm anh xa.

Ánh đèn từ những con thuyền đánh cá trong đêm sáng lèn giữa biển đêm thật huyền diệu, như con mắt của biển đang dõi theo cuộc hành trình của chúng tôi.

Đêm đầu tiên đi qua như thế, Trường Sa đã gần hơn./.

HỒNG DIỆU

# NHỮNG CỬ NHÂN TIẾNG VIỆT ĐẦU TIÊN NGƯỜI UKRAINE



Tác giả, nhà thơ Đỗ Thị Hoa Lý chúc mừng tân cử nhân

**S**áng ngày 17/6/2016, tại Phân viện Ngôn ngữ Trường Đại học Tổng hợp Taras Shevchenko đã diễn ra Lễ bảo vệ khóa luận Tốt nghiệp của các sinh viên người Ukraine theo học khóa đầu tiên khoa tiếng Việt.

Sau 4 năm miệt mài nghiên cứu bộ môn tiếng Việt – giờ đây những sinh viên khóa đầu tiên đã có thể tự tin sử dụng vốn tiếng Việt của mình để áp dụng vào thực tiễn nghiên cứu, dịch thuật và giảng dạy. Các em sinh viên xúc động khi chia tay các thầy cô. Bày tỏ lòng bết ơn sự tận tụy của “những người gieo mầm tiếng Việt trên đất Ukraine”. Các em hứa sẽ tiếp tục phát huy khả năng tiếng Việt vào công việc của mình và truyền bá ngôn ngữ này cho những người yêu mến Tiếng Việt, sẽ học lên cao học để nâng cao trình độ. Chúc các thầy cô giáo sức khỏe, may mắn và thành công! Những dòng lưu bút chứa chan tình thầy trò thay lời các em muốn nói trong giờ phút chia tay thầy cô, chia tay Góc ngôn ngữ Việt Nam đầy kỷ niệm thân thương.

Thay mặt tổ bộ môn tiếng Việt, cô Hà Thị Vân Anh trao lại cho các em những trang viết, những bài tập, bài viết chính tả từ ngày đầu tiên cho tới nay. Nhìn những ánh mắt ngạc nhiên, thích thú trước những trang viết vụng về, nét gạch xóa, lời phê và điểm bằng mực đỏ chúng tôi cảm thấy như mình đang trở về với tuổi học trò với bao mùa thi đã thành hoài niệm đẹp của một thời! Rung rung khi “gặt hái thành quả mùa đầu”, cô Hà Thị Vân Anh chia sẻ “Với tâm trạng buồn vui xen lẫn khi phải chia tay các em, cô mong các em duy trì học tiếng Việt thật tốt và truyền đạt lại cho những người yêu mến tiếng Việt. Hiểu sâu hơn về phong tục tập quán, đất nước và con người Việt Nam. Chúc các em sinh viên vững bước vào đời, trở thành những công dân hữu ích cho xã hội. Khi ra trường các em sẽ nhớ mãi những ngày đã qua...”

## Học, học nữa, học mãi



Những dòng lưu bút chứa chan tình thầy trò



Thảo Linh, kiều bào Ukraine độc tấu đàn tranh khi đến giao lưu và chúc mừng các Tân cử nhân

Tiến sĩ Ngũ văn – Nhà Việt Nam học Victoria Musiychuk vô cùng hào hứng khi chúc mừng những Nhà Việt Nam học trong tương lai – những người sẽ tiếp bước con đường của cô đang đi – những nhà dịch thuật, nối nhịp cầu văn hóa giữa 2 nền văn học của 2 nước Việt Nam và Ukraine. Từ đây những Cử nhân tiếng Việt đầu tiên người Ukraine sẽ là những người tiếp tục đi giao mầm tiếng Việt trên đất Ukraine, thúc đẩy mối quan hệ hợp tác giáo dục Việt Nam – Ukraine và trở thành những Nhà chuyên môn, Nhà Việt Nam học tương lai./.

### Các sinh viên tốt nghiệp Khóa thứ Nhất khoa tiếng Việt - Trường Đại học Tổng hợp Shevchenko - Đại học Quốc gia Kiev:

- Блихар Раймунд -Павло (Blikhar Raimijul Pavlo)
- Герасименко Ангелина (Gerasimenko Angelina)
- Гончарова Анастасия (Goltcharova Anastia)
- Кошельна София (Koshelna Sophia)
- Сапожник Юлия (Sapozhnik Iulia)

**ĐỖ THỊ HOA LÝ (Ukraine)**

# Dà Lát MIMOSA

Tháng Bảy anh về Đà Lạt  
Mimosa đã qua mùa  
Nhớ nhung sắc vàng một thuở  
Phố buồn chót nắng, chót mưa  
Xe qua những cung đường cũ  
Hai mươi năm, đổi thay nhiều  
Cũng như lòng người rêu phủ  
Thăng trầm qua những cuộc yêu  
Mimosa vàng trong nắng  
Tình yêu thầm kín, khiêm nhường  
Bên người chiều Đông xa vắng  
Nào ai dám ngỏ lời thương  
L่าน theo những con dốc cũ  
Ván vương Đà Lạt sương mù  
Còn đây những cành lá bắc  
Hoa vàng năm ấy... phiêu du  
Biết mình đã không duyên nợ  
Tìm nhau cũng chỉ bằng thừa  
Như loài Mimosa đại  
Bưng hoa có thuở, có mùa  
Tháng Bảy anh về Đà Lạt  
Mimosa nở lâu rồi  
Vá em yên bè bên ấy  
Một trời kỷ niệm phai phôi!

**PHẠM HOÀNG CHƯƠNG**

# THÁNG TÁM VỜI VỢI NỐI KHẮC GHÌ

Vậy là đã 71 năm trôi qua, 71 năm còn in dấu những chặng đường dài lịch sử đầy hào khí của dân tộc. Đi qua 71 năm ròng, mỗi khi tháng Tám về là cờ hoa lấp lánh rạo rực tỏa sáng rộng khắp mọi nơi. Tất cả đều hướng về tháng Tám mùa thu, mùa của nắng và gió hanh hao, nhiều người còn gọi đó là “mùa cách mạng”.

Năm 1945, Cách mạng tháng Tám thành công vang dội khắp toàn cầu, đã trở thành một mốc son chói lọi mở ra con đường mới cho đất nước Việt Nam tiến lên chủ nghĩa xã hội. Với thắng lợi vẻ vang của cuộc cách mạng này, toàn Đảng và dân Việt Nam đã đập tan xiềng xích nô lệ của thực dân pháp trong gần một thế kỷ tại Việt Nam. Chấm dứt hoàn toàn sự tồn tại của chế độ quân chủ chuyên chế hơn 1000 năm, lập nên nước Việt Nam dân chủ cộng hòa. Cách mạng tháng Tám năm xưa đã mở đường đưa dân tộc Việt Nam tiến vào một kỷ nguyên mới trong lịch sử của mình. Kỷ nguyên độc lập tự do và chủ nghĩa xã hội ấy đã đánh dấu bước nhảy vọt của đất nước ta. Sự thành công của Cách mạng tháng Tám năm nào cho đến nay vẫn còn vẹn nguyên ý nghĩa. Ý nghĩa lớn lao ấy đã vượt qua không gian và thời gian làm rạng danh dân tộc đến muôn đời.

Tháng Tám lúc nào cũng vàng tươi một màu nắng được tô thắm bởi sắc xanh rộng dài bất tận của cỏ cây. Khắp mọi nơi, nhìn những lá cờ Tổ Quốc rợp sắc đỏ sao vàng phẩn phát tung bay trong gió nhắc chúng ta không thể quên công ơn của biết bao con người đã ngã xuống để làm nên cuộc cách mạng này. Những thảm lúa xanh chạy dài tít tắp, gợi cho ta nhớ về những ngày phá kho thóc của Nhật giành ấm no hạnh phúc và chính quyền về cho nhân dân. Những ý nghĩa lớn lao của cuộc Cách mạng tháng Tám ấy

đã được toàn thể nhân dân ta đời đời ghi lòng tạc dạ. Đó chính là truyền thống đầu tranh anh dũng, bất khuất, lòng yêu nước nồng nàn của dân tộc Việt Nam qua mấy ngàn năm dựng nước và giữ nước, quyết chiến đấu vì độc lập tự do, suốt đời không chịu làm nô lệ. Và cừ thê, mỗi khi tháng Tám về, dư âm của cuộc cách mạng ấy vẫn khơi gợi suối nguồn chắp bút viết thành những câu hát, lời thơ lay động lòng người, vọng đến nỗi chau bến biển. Tháng Tám vẫn vàng mơ như chính khát vọng về một cuộc sống độc lập tự do đã trở thành hiện thực. Tháng Tám vẫn không người thôi thúc lòng ta rạo rực, kiêu hãnh tự hào vang những bản hùng ca.

Những ngày sôi động nhất của năm 1945 đã lùi xa, giờ còn đong lại trong lòng mỗi chúng ta là khí thế và ý chí quật cường của cả dân tộc. Vách đá bia rùng vẫn còn lưu lại những dấu chân, những tiếng hát, tiếng cười của sức trẻ Việt Nam anh hùng. Sức trẻ ấy vẫn từng ngày âm thầm, miệt mài bền bỉ gánh vác vượt qua những khó khăn trở ngại để đưa dân tộc ngày một vuơn xa hơn. Mỗi khi tháng Tám về ta lại thấy xung quanh thêm rộn ràng hơn và khắp mọi nơi đều chan chứa tình người. Đi qua 71 năm, tháng Tám vẫn đẹp tinh khôi, nhu nắng ấm, nhu tiếng cười.

Những ngày này đây, trải khắp đất nước là một màu nắng vàng rực rỡ. Đó là màu ước nguyện về một xã hội mà chúng ta đang

sống hòa bình, văn minh và tươi đẹp. Giờ đây, khi tiếng súng đã lặng yên, cũng không còn tiếng bom gầm rú. Không còn những đêm đêm xách đèn đến các lớp binh dân học vụ, chỉ còn lao xao những âm thanh yên bình của ấm no hạnh phúc ngập tràn. Màu xanh biếc của cỏ cây hoa lá hòa trong màu vàng của nắng khắp mọi nơi tạo nên một bức tranh yên bình được vẽ nên bằng xương máu. Cả nước cùng nhìn về một hướng, hàng vạn trái tim cùng chung nhịp đập, đất nước rộn ràng hội nhập cùng thế giới để vuon xa vuon rộng.

Tháng Tám luôn mên mang và cho chúng ta những cảm xúc ủa về nhu thế đó. Những cảm xúc về mùa thu của quá khứ, hiện tại và tương lai. Tháng Tám chin rõ bao kí ức nghẹn ngào. Tháng Tám như vàng hơn mỗi độ thu về, tháng Tám ngọt thơm mùi mật và chinh màu lửa vàng tươi ấy đang gọi tất cả chúng ta. Để mỗi khi tháng Tám về, ta nhu cảm thấy muốn được yêu nhiều hơn tất cả. Yêu nhiều con đường quen có những thảm lá vàng trút xuống sau mỗi làn gió thổi. Yêu lắm những vật cỏ may nơi cuối con đè dài tít tắp cứ đổ dạt về phía mây buồn heo hút đợi mùa sang. Có phải chăng, vì tháng Tám cho ta được hát nhiều hơn những bài ca Cách mạng và sau những sắc nước màu mây rạng ngời ấy là một “Tết độc lập” nữa lại sắp về./.

NGUYỄN THÚY HẠNH (Vietseri)

# Quê tôi

## Mùa cá lú

Quê tôi ở vùng trung du Phú Thọ, mỗi khi mùa lú về lại theo những con mua dài tưởng như không dứt. Cảnh đồng và con ngòi phia trước làng chỉ sau một đêm mưa dai dẳng là nước về mênh mông, lay lay ngọn lúa. Nước từ đâu nguồn đổ về không trong mà đục ngầu toàn vị phù sa. Ấy là vị nước mà loài cá muong quê tôi cứ thấy lú là kéo nhau về tụng đàn.

Vào những ngày lú, người dân quê tôi vác thuyền, ôm những tấm lưới tép nhỏ rủ nhau bơi ra ngòi nơi có nước lú lên cao để đánh cá muong. Đong vui lắm. Bố tôi bảo rằng, phải chờ cơ hội nước lú lên thi cá muong mới kéo nhau về, chứ ngày thường thi được chặng hay chó, lác đác vài con. Con ngòi trước làng tôi vì thế mà thấp nập hơn ngày thường. Những chiếc thuyền nan, thuyền tôn được những người đàn ông trung niên hay cả những chàng trai mười tám mươi bơi ra xa để rải lưới. Một cảnh lao động đồng vui, khẩn trương vì lú trên nguồn vẫn cứ đổ về, y nhu cảnh ra khơi đánh cá ở vùng biển vậy.

Cá muong là loài cá lành, gắn bó với cuộc sống của người dân quê tôi từ bao đời nay. Cá muong không to như một số loại cá khác mà chỉ nhỏ bằng ba đầu ngón tay, minh dài, đầu dẹt và nhỏ, thân có màu trắng, phần lườn có nhiều thịt, bụng cá vào mùa lú thường có nhiều trùng vì chờ nước lú về, cá muong kéo nhau lên những khoanh bèo lục bình để đẻ trứng. Ở quê tôi, cá muong là một món ăn dân dã mà đậm đà dư vị. Vì thế, bất kể ngày thường, bố tôi và những người dân quê vẫn vác thuyền đi rải lưới kiếm lấy đôi ba con muong về cho bữa ăn thêm món.

Trong dòng nước lú đục ngầu từ trên nguồn về, từng đàn cá muong nếu tinh mắt cũng có thể nhìn thấy chúng bơi dưới dòng để đón dòng nước mới. Chỉ cần ngâm lưới chùng mười lăm đến ba mươi phút thôi là có thể cuốn lưới để bắt cá. Thủ nhất là những lúc thu lưới thành từng vòng để bắt cá. Thu lưới đến đâu, những chú cá muong vừa trắng vừa tươi rói cong mình giẫy giụa



mong thoát khỏi lưới. Đêm tuy tối nhưng cá muong được nhiều, nhiều vô kể, những con muong béo mẩm, bụng căng trúng.

Mùa lú về, ẩm thực quê tôi lại có món cá muong thơm ngon, đậm đà. Đúng là mỗi loại cá, mỗi dư vị khác nhau. Tuy bé nhưng cá muong được những bà mẹ quê chế biến thành nhiều món khác nhau. Thích nhất là món cá muong mổ sạch ruột, để nguyên cả con rồi kẹp vào thanh tre tươi nướng trên than hồng. Chỉ độ nửa tiếng là cá đã vàng uom, thơm nức mùi cá đồng. Cá muong nướng mà chấm với muối đậm ót thì vừa giòn vừa bùi và cay cay nơi đầu lưỡi. Mẹ còn dùng cá muong kho nhừ với tương và quả chay trước ngọt. Cá mổ sạch, cho tương và quả chay thái lát đỗ au rồi vùi chấu kho cả ngày. Đến khi ăn, chỉ thấy thơm ngon mà chẳng thấy tí xương cá nào. Những chú cá muong nhỏ còn dùng để nấu canh chua. Vào những ngày lú, tiết trời man mát, ăn bát canh cá muong nấu với quả sấu cuối vụ hay với lá chua me kèm theo chút rau thơm trong vườn nhà thì quả là sáng khoái tâm hồn. Toàn những vị quê dân dã mà khó quên với cá muong mùa lú. Có những năm, đánh được nhiều cá muong, mẹ tôi mổ cá sạch rồi cho vào nồi rúc lên cho cá chín sau đó rải ra nong phơi cho khô rồi cắt đi ăn dần. Cá muong phơi khô ăn cũng có cái ngon riêng. Vị thơm thơm, dai dai và ngọt ngọt đến lạ. /.

NGUYỄN THẾ LUỘNG



Ông David Dương trong một lần gặp gỡ  
Tổng thống Mỹ Barack Obama.

# TÔI RẤT MỪNG KHI THÀNH PHỐ ƯU TIÊN CHO KIỀU BÀO VỀ CÔNG HIỆN

Sang Hoa Kỳ vào năm 1979 và chọn San Francisco làm nơi định cư. Năm 1983, cha ông thành lập Công ty Cogido Paper Corporation và giao cho con trưởng chính là David Dương làm giám đốc. Khoảng năm 1989 công ty này được bán cho một số đối tác với giá vài triệu USD. Đầu năm 1991, David Dương lập Công ty California Waste Solutions (CWS) và đã trúng được gói thầu đầu tiên về thu gom rác phế liệu cho một nửa thành phố Oakland bang California trị giá vài chục triệu USD.

Mới đây, CWS giành được hợp đồng thu gom, tái chế rác trị giá trên một tỷ USD trong vòng 20 năm với thành phố Oakland và đã được thực hiện từ ngày 1/7/2015. Sự kiện CWS vượt qua Công ty xử lý chất thải lớn nhất Mỹ - WM để thắng thầu hợp đồng thu gom và xử lý chất thải cho thành phố Oakland được báo chí Mỹ ví như câu chuyện chàng David tì hon đánh bại gã khổng lồ Goliath.

**D**ó là chia sẻ của doanh nhân kiều bào Hoa Kỳ, ông David Dương. Không chỉ cá nhân ông mà bà con kiều bào rất quan tâm và tin tưởng vào một tương lai tươi sáng của TP. HCM nói riêng và đất nước Việt Nam nói chung. Theo ông những chính sách đổi mới của Việt Nam trong thời gian qua đã tạo niềm tin cho bà con kiều bào tin tưởng tuyệt đối vào sự lãnh đạo sáng suốt và hiệu quả của Đảng và Nhà nước.

Ông David Dương sinh năm 1958 tại Sài Gòn trong một gia đình có truyền thống kinh doanh. Năm 1979, ông theo gia đình sang định cư tại San Francisco - Hoa Kỳ. Là người luôn “đau đầu” với quê hương, năm 2005, ông Dương trở về Việt Nam đầu tư dự án Công Ty TNHH Xử lý chất thải rắn Việt Nam (Vietnam Waste Solutions - VWS).

Trở về quê hương sau hơn 30 năm tạo dựng cơ nghiệp và đánh bại nhiều đối thủ tại Hoa Kỳ trong lĩnh vực xử lý rác thải, ông về Việt Nam đầu tư chính vì tâm nguyện của gia đình và mong muốn giải quyết vấn đề rác thải của TP. HCM vốn đang nan giải thời điểm năm 2000. Khi trở về nước đầu tư, trước tiên là được đi đi, về về, gần gũi với quê hương, với bà con, bạn bè. Thứ hai, đầu tư như vậy cũng góp phần phát triển quê hương. Chính phủ Việt Nam cũng đã có những chủ trương, chính sách kêu gọi Việt kiều về nước đầu tư. Chính quyền TP. HCM cũng có chủ trương xã hội hóa đầu tư trong lĩnh vực vệ sinh môi trường. Tất cả những điều đó đã thôi thúc ông trở về.

Không chỉ thành công với các dự án lớn ở Hoa Kỳ, gần 10 năm nay doanh nhân David Dương đã liên tục đầu tư về quê hương. Hai dự án lớn nhất Việt Nam về xử lý rác hiện được đánh giá cao là Khu Liên hợp xử lý chất thải Đa Phước do Công ty VWS của ông Dương đầu tư có tổng giá trị hơn 150 triệu USD và dự án Khu công nghệ Môi trường Xanh Long An có tổng đầu tư gần 500 triệu USD trong giai đoạn 1.

Từ dự án Khu liên hợp xử lý chất thải Đa Phước tại TP. HCM năm 2005, đến nay doanh nhân David Dương đã tạo nên diện mạo mới cho vấn đề bảo vệ môi trường ở thành phố 10 triệu dân này. Theo ông, có được khu xử lý rác tầm cỡ khu vực với công nghệ hiện đại của Hoa Kỳ như hôm nay là nhờ vào những chính sách thông thoáng, thu hút đầu tư mà nhà nước và TP. HCM đưa ra. Gần 40 năm kinh nghiệm trong lĩnh vực xử lý môi trường ở Hoa Kỳ và giờ là Việt Nam, ông David Dương cho rằng ở môi trường đầu tư nào cũng có những khó khăn nhất định. “Cái quan trọng là khó khăn đó được tháo gỡ hay không”.

Hai dự án lớn mà ông David Dương và cộng sự dành nhiều tâm huyết đang dần mang lại nhiều hiệu quả thiết thực cho môi trường Thành phố nói riêng đã cho thấy quyết định đầu tư về quê hương của ông là hoàn toàn đúng đắn. Ông Dương có mong muốn xa hơn - khu công nghệ Môi trường xanh ở huyện Thủ Thừa, tỉnh Long An rộng hơn 1.700 ha là nơi xử lý chất thải cho 8 tỉnh vùng kinh tế trọng điểm phía Nam. Ông Dương hy vọng trong vài năm tới nơi đây sẽ trở thành khu công nghệ môi trường xanh đúng nghĩa.

Hơn thế nữa, ông đang dự định đầu tư nhân rộng mô hình này tại miền Trung và miền Bắc theo hướng cổ phần hóa công ty để kêu gọi bà con Việt kiều về đầu tư, cũng như kêu gọi các nhà đầu tư trong nước quan tâm đến lĩnh vực đầu tư môi trường. Ông Dương nhận xét, Thành phố Hồ Chí Minh có rất nhiều điều kiện để cho Việt kiều và nhà đầu tư nước ngoài có thể trở về đầu tư. Nhìn thấy sự cải mở từ Thành phố trong nhiều năm qua, ông David Dương hy vọng việc cải thiện môi trường đầu tư sẽ lan rộng ra cả Long An, nơi có dự án khu công nghệ môi trường xanh của ông và cả vùng kinh tế trọng điểm phía Nam.

Theo ông Dương, những gì tập thể công ty đạt được tại nước ngoài cũng sẽ cố gắng làm tốt hơn nữa tại quê hương. Đó chính là trách nhiệm thiêng liêng của một người con đất Việt./.

**CAO PHONG**

## Thủ tục đăng ký khai sinh có yếu tố nước ngoài.

**Câu hỏi:** Vợ chồng tôi hiện đang sống tại Thành phố Hồ Chí Minh, tôi là Việt kiều có quốc tịch Hoa Kỳ, còn vợ tôi là người có hộ khẩu thường trú tại Quận 1. Chúng tôi vừa mới sinh con, tôi muốn đi làm khai sinh cho con nhưng nghe nói hiện nay thủ tục khai sinh không còn làm tại Sở Tư pháp mà làm tại Ủy ban nhân dân quận, xin hỏi có đúng là như vậy không, hồ sơ gồm những gì? Xin cảm ơn.

Martin Giang Tran

**Trả lời:** Căn cứ quy định tại Khoản 2 Điều 7 của Luật Hộ tịch (có hiệu lực từ ngày 01/01/2016):

Từ ngày 01/01/2016, Ủy ban nhân dân cấp quận, huyện là cơ quan thực hiện đăng ký hộ tịch có yếu tố nước ngoài trong đó có thủ tục đăng ký khai sinh (trước đó do Sở Tư pháp tỉnh, thành phố trực thuộc trung ương thực hiện).

Theo thông tin mà ông cung cấp, vợ ông hiện có hộ khẩu thường trú tại Quận 1, Thành phố Hồ Chí Minh, như vậy ông bà sẽ làm thủ tục đăng ký khai sinh cho con tại Ủy ban nhân dân Quận 1, Thành phố Hồ Chí Minh.

Hồ sơ gồm:

- Tờ khai đăng ký khai sinh (theo mẫu);
- Bản chính Giấy chứng sinh (trong trường hợp không có Giấy chứng sinh thì nộp văn bản của người làm chứng xác nhận về việc sinh; nếu không có người làm chứng thì phải có giấy cam đoan về việc sinh; trường hợp khai sinh cho trẻ em sinh ra do mang thai hộ phải có văn bản chứng minh việc mang thai hộ theo quy định pháp luật).
- Văn bản thỏa thuận của cha và mẹ về việc chọn quốc tịch cho con. Trường hợp cha, mẹ chọn quốc tịch nước ngoài cho con thì văn bản thỏa thuận phải có xác nhận của cơ quan nhà nước có thẩm quyền của nước ngoài mà người đó là công dân.
- Bản sao chứng minh nhân dân, hộ khẩu của người mẹ; hộ chiếu, xác nhận tạm trú của người cha.

Nếu ông bà ủy quyền cho người khác đi làm thay thì phải lập văn bản ủy quyền, được công chứng, chứng thực theo quy định của pháp luật. Trường hợp người được ủy quyền là ông, bà, cha, mẹ, con, vợ, chồng, anh, chị, em ruột của người ủy quyền thì văn bản ủy quyền không cần phải công chứng, chứng thực, nhưng phải xuất trình giấy tờ chứng minh mối quan hệ với người ủy quyền.

## Thủ tục đăng ký kết hôn có yếu tố nước ngoài

**Câu hỏi:** Tôi là Việt kiều quốc tịch Canada, vào cuối năm 2015 tôi có về Việt Nam để làm thủ tục đăng ký kết hôn nhưng do hồ sơ chưa đầy đủ nên Sở Tư pháp tỉnh Vĩnh Long đã trả lại và yêu cầu bổ sung. Tháng 6/2016, tôi về Việt Nam và chuẩn bị hồ sơ đầy đủ để nộp cho Sở Tư pháp, nhưng khi đến thi nhân viên Sở Tư pháp từ chối nhận và chỉ tôi về Ủy ban nhân dân huyện Long Hồ nói vợ tôi có hộ khẩu thường trú để nộp hồ sơ. Xin hỏi hướng dẫn nhu vậy có đúng không, hiện nay nộp hồ sơ đăng ký kết hôn thì có phải làm phỏng vấn không?

Truong Hung James

**Trả lời:** Căn cứ quy định tại Khoản 2 Điều 7 của Luật Hộ tịch (có hiệu lực từ ngày 01/01/2016):

Từ ngày 01/01/2016, Ủy ban nhân dân cấp quận, huyện là cơ quan thực hiện đăng ký hộ tịch có yếu tố nước ngoài trong đó có thủ tục đăng ký kết hôn (trước đó do Sở Tư pháp tỉnh, thành phố trực thuộc trung ương thực hiện)

Nhu vậy, nếu người vợ sắp kết hôn với ông có hộ khẩu thường trú tại huyện Long Hồ, tỉnh Vĩnh Long thì Ủy ban nhân dân huyện Long Hồ, tỉnh Vĩnh Long là cơ quan có thẩm quyền thực hiện đăng ký kết hôn cho ông bà (nhân viên Sở Tư pháp tỉnh Vĩnh Long hướng dẫn đúng).

Hiện nay, theo quy định về trình tự, thủ tục đăng ký kết hôn tại Điều 38 Luật Hộ tịch và Nghị định số 123/2015/NĐ-CP ngày 15 tháng 11 năm 2015 của Chính phủ quy định chi tiết một số điều và biện pháp thi hành Luật Hộ tịch thì không có quy định thủ tục phỏng vấn khi đăng ký kết hôn có yếu tố nước ngoài.

Luật gia Lê Xuân Minh

connection to Homeland

www.kieubao viet.vn



Quê Hương

Số 08/2016

15

**ỦY BAN VỀ NGƯỜI VIỆT NAM Ở NƯỚC NGOÀI THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH**

**TRUNG TÂM DỊCH VỤ & HỢP TÁC**

**VỚI NGƯỜI VIỆT NAM Ở NƯỚC NGOÀI**

Trung tâm Dịch vụ và Hợp tác với người Việt Nam ở nước ngoài là đơn vị sự nghiệp công lập tự chủ - trực thuộc Ủy ban về người Việt Nam ở nước ngoài Thành phố Hồ Chí Minh.

Hỗ trợ các dịch vụ hành chính, tư vấn chính sách, hướng dẫn thực hiện các quy định pháp lý cho người Việt Nam ở nước ngoài khi về thăm viếng, du lịch, cư trú, làm việc, đầu tư kinh doanh tại Việt Nam.



Thực hiện các hoạt động hợp tác với cá nhân, tổ chức kiều bào, tổ chức trong và ngoài nước trên nhiều lĩnh vực: xúc tiến thương mại, đầu tư, du lịch, tổ chức sự kiện, hội thảo chuyên đề và các nội dung khác theo yêu cầu.

**Tel: (+84.8) 39 30 30 63 \* Fax: (+84.8) 39 30 68 71**

**Email: [ttdvht.ubnvnn@tphcm.gov.vn](mailto:ttdvht.ubnvnn@tphcm.gov.vn)**

**Website: <http://ttdvht-ubnvnn.com.vn/>**

**TT DV HT**



Chỉ đạo thực hiện: **Phạm Văn Hải**

Chủ trách nhiệm xuất bản: **Nguyễn Thị Ngọc Hạnh**

Thực hiện: **Nguyễn Thanh Tùng - Trần Thị Thu Ba - Huỳnh Văn Hiền**

Giấy phép xuất bản số: 21/QĐ-XBBT-STTTT do Sở Thông tin và Truyền thông cấp ngày 21/11/2014

147 Nguyễn Đình Chiểu - Quận 3 - TP.HCM \* Điện thoại: (84.8) 3930 2127 \* Fax: (84.8) 3930 6737

Email: [ubnviet@tphcm.gov.vn](mailto:ubnviet@tphcm.gov.vn) \* Website: [www.ubvk.hochiminhcity.gov.vn](http://www.ubvk.hochiminhcity.gov.vn)